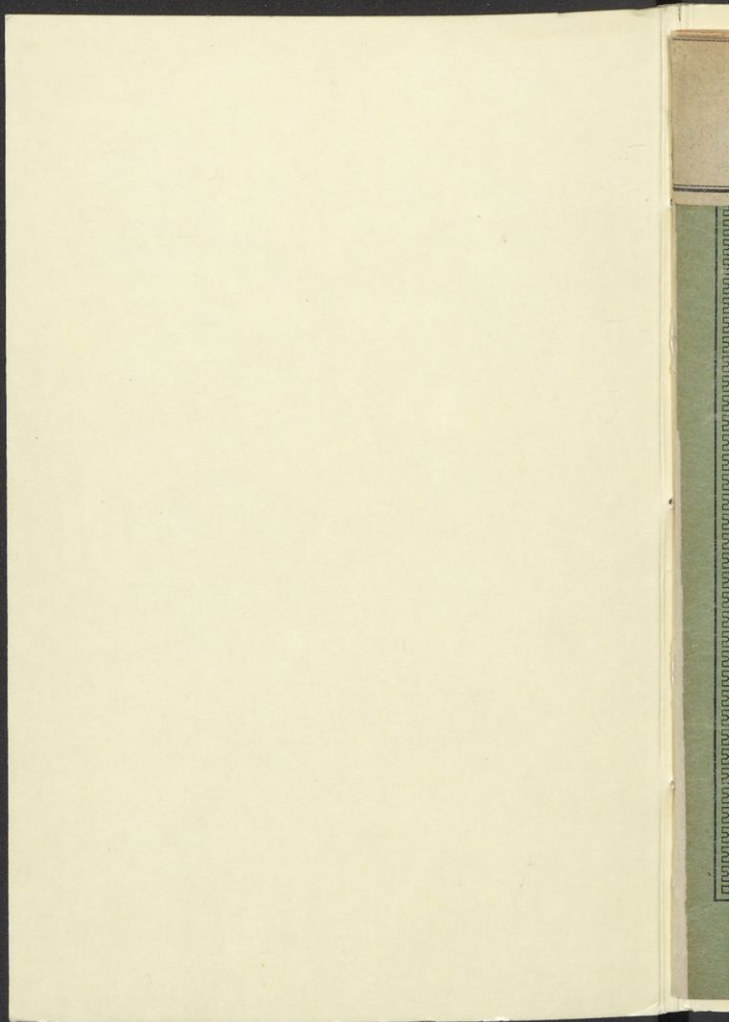


NARODNA IN UNIVERZITETNA KNJIŽNICA

41 226

COBISS



E i d
und
Kriegs-Artikel.

Zusammengesetzt und verlegt
von
Andreas Comel Edlen von Sočebbran,
k. k. Major d. R.



Prisega
in
v o j n i č l e n i .

Sestavil in založil
Andrej Comel plemeniti Sočebbran,
ces. kr. major v pokoju.



Klagenfurt, 1889. — Celovec, 1889.

Druck der St. Hermagoras-Buchdruckerei. — Tisk tiskarne družbe
sv. Mohorja.

E i d
und
Kriegs - Artikel.

Zusammengesetzt und verlegt
von
Andreas Comel Edlen von Sočebnan,
k. k. Major d. R.



Prisega
in
v o j n i č l e n i .

Sestavil in založil
Andrej Comel plemeniti Sočebnan,
ces. kr. major v pokoju.



Klagenfurt, 1889. — Celovec, 1889.

Druck der St. Hermagoras-Buchdruckerei. — Tisk tiskarne družbe sv. Mohorja.

E i d.

Unser Kriegsvolk soll Uns **Franz Joseph** dem Ersten, von Gottes Gnaden Kaiser von Österreich, Apostolischen König von Ungarn, König von Böhmen, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illyrien, Erzherzog von Österreich, Grossherzog von Krakau, Herzog von Lothringen, Salzburg, Steyer, Kärnten, Krain, Bukovina, Ober- und Nieder-Schlesien, Grossfürsten von Siebenbürgen, Markgrafen von Mähren, gefürsteten Grafen von Habsburg und Tirol etc. etc. folgenden Eid schwören:

Wir schwören zu Gott dem Allmächtigen einen feierlichen Eid, Seiner Apostolischen Majestät, unserem Allerdurchlauchtigsten Fürsten und Herrn,

Franz Joseph dem Ersten,

von Gottes Gnaden Kaiser von Österreich, König von Böhmen u. s. w.,
und Apostolischen König von Ungarn

treu und gehorsam zu sein, auch Allerhöchstihren Generalen, überhaupt allen unseren Vorgesetzten und Höheren zu gehorchen, dieselben zu ehren und zu beschützen, ihren Geboten und Befehlen in allen Diensten Folge zu leisten, gegen jeden Feind, wer es immer sei, und wo immer es Seiner kaiserlichen und königlichen Majestät Wille erfordern mag, zu Wasser und zu Land, bei Tag und Nacht, in Schlachten, in Stürmen, Gefechten und Unternehmungen jeder Art, mit einem Worte, an jedem Orte, zu jeder Zeit und in allen Gelegenheiten tapfer und mannhaft zu streiten, unsere Truppen, Fahnen, Standarten und Geschütze in keinem Falle zu verlassen, uns mit dem Feinde nie in das mindeste Einverständnis einzulassen, uns immer so, wie es den Kriegsgesetzen gemäss ist und braven Kriegsleuten zusteht, zu verhalten, und auf diese Weise mit Ehre zu leben und zu sterben. So wahr uns Gott helfe. Amen!

Die Eidesformeln für die nicht als Soldatenstande angehörenden Personen, sowie für die bosnisch-herzegovinische Wehrpflichtigen sind in den bezüglichen Vorschriften enthalten.



Prisega.

Naši vojaki naj Nam **Frančišku Jožefu** Prvemu, po božji milosti cesarju avstrijskemu, Apostolskemu kralju ogerskemu, kralju češkemu, dalmatinskemu, hrvatskemu, slavonskemu, gališkemu, vladimirskemu in ilirskemu, nadvojvodi avstrijskemu, velikemu vojvodi krakovskemu, vojvodi lorenskemu, salcburškemu, štirskemu, koroškemu, kranjskemu, bukovinskemu, gornje- in dolnje-sleškemu, velikemu knezu erdeljskemu, mejnemu grofu moravskemu, pokneženemu grofu habsburškemu in tirolskemu itd., itd., prisežejo prisego s temi besedami:

Prisegamo Bogu Vsegamogočnemu z očitno prisego, da bomo Njegovemu Apostolskemu Veličanstvu, našemu presvitlему vladarju in gospodu,

Frančišku Jožefu Prvemu,

po božji milosti cesarju avstrijskemu, kralju češkemu itd., in Apostolskemu kralju ogerskemu,

zvesti in pokorni, da bomo tudi presvitlega cesarja generale in sploh vse svoje predpostavljene in višje poslušali, jih častili in branili, njih zapovedim in poveljem v vsakteri službi pokorščino skazovali, da se bomo zoper vsacega sovražnika, ktereakoli in kjerkoli Njegovega cesarskega Veličanstva volja ukaže, na vodi in na suhem, po dnevi in po noči, v bojih, naskokih, spopadkih in v vsakoršnem početju, z jedno besedo, povsod, vsak čas in o vsaki priliki junaško in možato bojevali, da ne bomo svojih čet, svojih bander, zastav in topov nikakor in nikdar zapustili, da se ne bomo nikoli udajali ni v najmanjšo sporazumljenje s sovražnikom, ampak da se bomo vsegdar vědli tako, kakor vojni zakoni govore in kakor se spodobi pravim vojakom ter da hočemo na ta način častno živeti in umreti. Tako nam Bog pomagaj. Amen!

Obrazec prisege za osebe, ktere ne spadajo k vojaškemu stanu in za one k bosansko-hercegovinski vojni dolžnosti spadajoče se nahaja v propisih, teh oseb se tikajočih.

Kriegs - Artikel.

Die Kriegs-Artikel haben lediglich den Zweck, den Soldaten über die wichtigsten und wesentlichsten Bestimmungen des Militär-Strafgesetzbuches zu belehren; es besitzen daher auch die in die Kriegs-Artikel nicht aufgenommenen Anordnungen dieses Gesetzbuches verbindliche Kraft.

Artikel I.

Von der Subordinations-Verletzung.

1. Wer sich dem Vorgesetzten mit Waffen oder mit gewaltthätiger Handanlegung an dessen Person im Dienste oder auf einen erhaltenen Dienstbefehl widersetzt, wer einen Angriff gegen den Vorgesetzten in mörderischer Absicht, wenngleich ohne Erfolg ausführt, wird in Kriegs- und in Friedenszeit mit dem Tode durch Erschiessen bestraft.

2. Wer in Kriegszeit auch nur auf eine ungestüme oder beleidigende Weise die Vollziehung eines Dienstbefehles verweigert, oder einen Befehl von Wichtigkeit, der einen Dienst gegen den Feind betrifft, nicht vollzieht, ist ebenfalls mit dem Tode durch Erschiessen zu bestrafen.

Diese Strafe hat in Kriegszeit nach Umständen auch derjenige zu erleiden, welcher sich einem Befehle gewaltthätig widersetzt, der nicht den eigentlichen Militär-Dienst betrifft, sondern solche Verrichtungen zum Gegenstande hat, welche dem Staate oder dem Heere von Vortheil sind, und zu welchem der Soldat die nöthige Geschicklichkeit besitzt.

3. Sonstige Verletzungen der Subordination werden als Verbrechen mit Kerker bis zu zehn Jahren, oder als Vergehen mit strengem Arreste bis zu sechs Monaten — überdies bei Unteroffizieren und Gefreiten mit Degradirung, bei den in der höheren Lohnungsgebür stehenden Soldaten mit Rückversetzung in die niedrigste Lohnungsgebür — bestraft.

4. Wenn jedoch der Befehl des Vorgesetzten:

- a) dem Dienste oder der dem Landesfürsten schuldigen Treue offenbar zuwider ist;
- b) eine offenbar strafbare Handlung oder Unterlassung zum Gegenstande hat; ferner wenn

Vojni členi.

Vojnih členov jedin namen je ta, da vojak iz njih zvé najimenitnejša in poglobitnejša določila vojaškega kazenskega zakonika; moč imajo torej ter vežejo vsacega vojaka tudi tisti zaukazi omenjenega zakonika, kateri niso sprejeti v vojne člene.

Člen I.

O prelomu podredbe (subordinacije).

1. Kdor se v službi ali prejemši službeno povelje svojemu predpostavljenemu ustavi z orožjem ali takó, da siloma roko na-nj položi, kdor svojega predpostavljenega z morilnim namenom, če tudi brez uspeha napade, zadene ga smrtna kazen z ustreljenjem, bodi si o času vojne ali miru.

2. Kdor se o času vojne bodi si samo z neposajenim ali razžaljivim vedenjem brani izvršiti službeno povelje, ali ne opravi povelja, ki ima dokaj v sebi ter se tiče kake službe zoper sovražnika, ta tudi zapade smrtni kazni z ustreljenjem.

To kazen je ob vojni — če okoliščine tako nanesó — pretrpeti tudi tistemu, kdor se silovito upre povelju, katero se tiče ne prave vojaške službe, ampak drugih državi ali vojski koristnih opravkov, ki je vojak za-nje dovolj pripraven.

3. Drugi prelomi podredbe (subordinacije) kaznujejo se kot hudodelstva z ječo do desetih let, ali kot pregreški z ostrim zapornom do šestih mesecev — vrh tega pri podčastnikih in razvodnikih še tudi z degradacijo (razčastitvijo), pri vojakih, ki dobivajo večjo plačo, z zopetno uvrstitvijo med vojake, ki dobivajo najnižjo plačo.

4. Kedar pa vendar predpostavljenega povelje:

- a) očitno nasprotuje službi ali zvestobi, vladarju dolžni; kedar
- b) meri na očitno kaznjivo dejanje ali opuščanje; dalje kedar

- c) Umstände eintreten, die bei Ertheilung eines Befehles nicht vorhergesehen wurden und welche so geartet sind, dass bei buchstäblicher Befolgung des Befehles augenscheinlicher Nachtheil für den Dienst herbeigeführt würde, kann die Nichtbefolgung eines solchen Befehles als Subordinations-Verletzung nicht angesehen werden.

Artikel II.

Von der Meuterei.

1. Soldaten, welche in Gemeinschaft mit anderen gegen die bestehende Dienstordnung, gegen Vorgesetzte, Höhere oder gegen deren Befehle sich auflehnen oder sich hiezu auch nur verabreden, gleichwie Soldaten, welche einzeln sich aufwiegelter Äusserungen oder Handlungen vermessen, wodurch eine solche Auflehnung entstehen könnte, machen sich der Meuterei schuldig.

2. Über die Urheber und Rädelsführer ist die Todesstrafe durch Erschiessen zu verhängen, wenn die meuterischen Aufreizungen, mögen sie auch ohne Erfolg geblieben sein, bereits eine dem Dienste gefährliche Stimmung der Gemüther oder die Bereitwilligkeit zur Widersetzung hervorgebracht haben, und — in Friedenszeit — ein schnell abschreckendes Beispiel erforderlich ist, oder — in Kriegszeit — ein Dienst gegen den Feind gefährdet wurde.

3. Haben sich einer oder mehrere der Meuterer gegen den Vorgesetzten oder Höheren auf ungestüme oder drohende Weise benommen, oder ist der Gehorsam von mehreren wirklich verweigert worden, so ist in Kriegszeit der Tod durch Erschiessen wider jene zu verhängen, die einen pflichtmässigen Dienst gegen den Feind verweigert, die Ausführung eines solchen verhindert oder sonst grossen Nachtheil für den Dienst verursacht haben.

4. Wenn bei einer meuterischen Auflehnung einer der Meuterer an den Vorgesetzten Hand angelegt oder sich der Waffe gegen ihn bedient hat, so ist gegen denselben in Kriegs- und Friedenszeit die Todesstrafe durch Erschiessen zu verhängen.

5. Ausser den vorangeführten Fällen, in welchen die Todesstrafe eintritt, wird die Meuterei nach Umständen mit Kerker bis zu einem Jahre, ja selbst bis zu zehn Jahren bestraft.

Artikel III.

Von der Empörung.

1. Wenn es bei einer meuterischen Zusammenrottung einer Masse bewaffneter Mannschaft durch deren Widerspenstigkeit oder durch die von ihr in Anwendung gebrachten gewaltsamen Mittel dahin gekommen ist, dass eine bewaffnete Gegengewalt zur Herstellung

- c) nastanejo okolnosti, za ktere se poprej ob dajanju povelja ni vedelo in ki so takošne, da bi službi bilo v očitno škodo, ako bi se povelje po črki izpolnilo, tedaj se neizpolnitev takega povelja ne more šteti za prelom dolžne podredbe (subordinacije).

Člen II.

O metežu.

1. Vojaki, kateri se združeni upró veljavnemu službenemu redu, naprejpostavljenim, višjim ali njihovim poveljem, ali se tudi samo dogovoré v to, in ravno tako vojaki, ki se predrznejo posamezno podžigati druge z besedami ali dejanjem, odkoder bi utegnil tak upor vstati, krivi so meteža.

2. Začetnike in kolovodnike zadene tedaj smrtna kazen z ustreljenjem, kedar je metežno podpihovanje, če prav ni imelo uspeha, vendar vojakom misli že toliko obrnilo, da se je za službo bati, ali da so že voljni upreti se in kedar je — o miru — potreben mahoma ostrašilen zgled, ali je — o vojni — služba zoper sovražnika prišla v nevarnost.

3. Ako se je predrznil metežnikov jeden ali njih več proti predpostavljenemu ali višjemu neposajeno vesti se ali pretiti (žugati) mu, ali če je več njih pokorščino res odreklo, naj se ob vojni smrt z ustreljenjem ukrene tistim, kateri so se protivili izvršiti dolžnosti primerno službo proti sovražniku, kateri so izvršitev take službe ubranili ali sicer veliko škodo za službo napravili.

4. Kedar je o metežnem uporuh kateri metežnikov siloma polotil se predpostavljenega ali z orožjem na-nj šel, bodi o času vojne in miru s smrtjo kaznovan in ustreljen.

5. Razun prej naštetih slučajev, na ktere je postavljena smrtna kazen, kaznuje se metež po okolnostih z ječo do jednega leta in celó tudi do desetih let.

Člen III.

O puntariji.

1. Kedar se je truma oboroženih vojakov metežno skupila ter je po njeni upornosti in vsled silovitih sredstev (pomočkov), katerih se poprijemlje, prišlo do tega, da se v dosego reda in

der Ordnung und des Gehorsams für nothwendig erkannt wird, so ist Empörung vorhanden, und dieses Verbrechens macht sich jeder schuldig, der bis zu dem Zeitpunkte, wo die Gegengewalt schon in Bereitschaft steht, die Theilnahme an der Zusammenrottung fortsetzt, oder den Empörern sich später beigesellt.

2. Wenn der Empörung durch Standrecht Einhalt zu thun für nöthig erachtet wird, ist jeder Theilnehmer, der nach kundgemachtem Standrechte nicht zum Gehorsame zurückkehrt, mit dem Tode durch Erschiessen zu bestrafen.

Bei einer grossen Zahl von Empörern ist diese Strafe an jedem zehnten Manne, den das Los trifft, und an jedem mitschuldigen Officier und Unterofficier zu vollstrecken.

3. Auch wenn das Standrecht nicht kundgemacht wurde, hat die Todesstrafe durch Erschiessen die Urheber und Rädelsführer, ferner die mitschuldigen Officiere und Unterofficiere, und von den sonstigen Theilnehmern an der Empörung diejenigen zu treffen, welche jemanden von der gegen sie aufgebotenen Truppe verwundet oder getödtet haben. Die sonstigen Mitschuldigen werden mit Kerker bis zu zehn Jahren bestraft.

Artikel IV.

Von der Widersetzlichkeit und dem achtungswidrigen Betragen gegen eine Militär-Wache.

1. Wer sich einer Militär-Wache mit tödtlichen Waffen widersetzt und dieselbe verwundet, soll mit dem Tode durch Erschiessen bestraft werden.

2. Dieselbe Strafe hat auch jeden zu treffen, der einer in Vollziehung eines Dienstauftrages von Wichtigkeit begriffenen Wache in der Absicht, die Vollziehung zu vereiteln, mit gewaltsamer Handanlegung oder gefährlicher Drohung Widerstand leistet.

3. Andere Fälle gewaltsamer Widersetzlichkeit gegen die Wache werden mit Kerker bis zu zehn Jahren bestraft.

4. Wer der Wache, die ihn verhaften will, wenngleich ohne gewalthätige Widersetzung, zu folgen sich weigert, muthwillig in ihrer Nähe Lärm macht oder eine Wache auf was immer für eine Art beleidigt, ist mit Arrest oder strengem Arreste bis zu drei Monaten zu bestrafen.

5. Die vorstehenden Bestimmungen gelten auch hinsichtlich der Widersetzlichkeit und dem achtungswidrigen Benehmen gegen Posten (Schildwachen), Patrouillen, Ronden, sowie gegen einen in der Ausübung seines Dienstes begriffenen Gendarmen.

pokorščine vidi potrebno postaviti ji nasproti oboroženo moč, tedaj je puntarija, in to hudodelstvo zakrivi vsak, kdor do časa, ko nasprotna moč že stoji pripravljena, puntarske trume deležen ostane ali se puntarjem pozneje pridruži.

2. Ako se sprevidi potreba, puntarijo z naglo sodbo ustaviti, bode vsak deležnik, kateri se po oklicu nagle sodbe ne porne k pokornosti, s smrtjo kaznjen in ustreljen.

Če je število puntarjev veliko, treba ustreliti vsacega desetega moža, katerega žreb (srečka, loz) zadene, in pa vsacega častnika in podčastnika, kateri je tudi puntarije kriv.

3. Tudi kedar ni oklicana nagla sodba, naj bodo v kazen ustreljeni začetniki in kolovodniki, po tem častniki in podčastniki puntarije sokrivi, in izmed drugih puntarije deležnih tisti, kateri so koga izmed čete nad-nje sklicanega ranili ali ubili. Ostali sokrivci se kaznujejo z ječo do desetih let.

Člen IV.

O upornosti in nepristojnem vedenju do vojaške straže.

1. Kdor se vojaški straži s smrtnim orožjem protivi in jo rani, bodi s smrtjo kaznovan in ustreljen.

2. Ista kazen naj zadene tudi vsacega, kdor se straži, izpolnjujoči imeniten služben nalog, upre s tem namenom, da bi zvršitev ubranil, ter se je siloma poloti ali jej nevarno preti.

3. Drugi slučaji silovite upornosti proti straži se kaznujejo z ječo do desetih let.

4. Kdor se sicer siloma ne ustavlja, pa se vendar brani iti s stražo, ktera ga hoče zapreti, kdor iz objesti (nagajivosti) blizu postavljene straže hrup dela ali stražo kakor si koli bodi razžali, naj bode z zaporom ali hudim zaporom do treh mesecev kaznovan.

5. Predstoječe določbe imajo veljavo tudi, kedar se kdo upre in se ne vede spoštljivo proti stražnikom, patrolam, rondam, kakor tudi proti svojo službo opravljajočemu žandarmu.

Artikel V.

Von der Desertion.

1. Der Soldat, welcher mit dem Vorsatze, sich seiner Wehrpflicht für immer zu entziehen, seine Truppe verlässt oder zu ihr nicht einrückt, macht sich der Desertion schuldig.

Sobald wegen einreissender Desertion das Standrecht kundgemacht war, soll der Deserteur, der nach kundgemachtem Standrechte entwichen ist, gleich nach der ersten Desertion mit dem Tode durch Erschiessen bestraft werden.

2. Gleiche Strafe hat überhaupt jeden Deserteur zu treffen, der schon dreimal wegen Desertion gestraft wurde, oder welcher denjenigen, der ihn anhalten will, schwer verwundet oder gar getödtet hat; ferner zur Kriegszeit jeden Deserteur, welcher:

- a) in der Nähe des Feindes als Posten von seinem Aufstellungsplatze oder von was immer für einem sonstigen Dienstposten, durch dessen Verlassen grosser Nachtheil entstehen konnte, entwichen ist;
- b) dieses Verbrechens in Gesellschaft von zwei oder noch mehreren Kameraden vollbracht hat;
- c) wegen Desertion früher schon zweimal bestraft worden ist;
- d) als Officier von einer Truppe entwichen ist, die unter den für die Kriegszeit giltigen strengeren Gesetzen stand.

Die Desertion zum Feinde ist mit dem Tode durch den Strang zu bestrafen.

3. In allen anderen hier nicht bezeichneten Fällen ist die Desertion mit einfachem oder schwerem Kerker bis zu einem Jahre, nach Umständen auch bis zu zehn Jahren zu bestrafen.

4. Die freiwillige Selbstmeldung befreit zwar den Schuldigen von der Todesstrafe, er unterliegt aber der in vorstehendem Ausmasse auszusprechenden Freiheitsstrafe.

Ausserdem treffen den Deserteur die gesetzlichen Nebenstrafen; er hat dem Ärar die Deserteurs-Taglia, sowie den Schaden für die enttragenen ärarischen Sorten zu ersetzen und wird auch zu einer Verlängerung seiner Dienstzeit verhalten.

Artikel VI.

Von der eigenmächtigen Entfernung.

Eigenmächtige Entfernung ohne die Absicht, sich für immer dem Militär-Dienste zu entziehen, sowie auch verspätetes Einrücken zur Dienstleistung oder eigenmächtige Urlaubs-Überschreitungen werden als Vergehen mit Arrest oder strengem Arrest bis zu sechs Monaten bestraft.

Člen V.

O begunstvu (dezertaciji).

1. Vojak, kateri z namero, umakniti se za vsegdar vojni dolžnosti, svojo četo zapusti ali tjekaj ne gre, zakrivi se begunstva (dezertacije).

Ko se začne begunstvo zelo množiti, ter je za to oklicana nagla sodba, naj zadene begunca (dezerterja), kateri je pobegnil po oklicu nagle sodbe, že o prvem ubegu smrt z ustreljenjem.

2. Ista kazen naj zadene sploh vsacega begunca, kateri je bil že trikrat zaradi begunstva kaznovan, ali kateri je tistega, ki ga je hotel prijeti, težko ranil ali celó ubil; dalje o času vojne vsacega begunca, kateri je:

- a) blizu sovražnika stojé kot stražnik pobegnil od mesta, kamor je bil postavljen, ali s ktereга koli službenega mesta, ako je od tod, da ga je zapustil, lahko nastala velika škoda;
- b) to hudodelstvo doprinesel v družbi z dvema ali več tovarišev;
- c) že poprej bil dvakrat zaradi begunstva kaznovan;
- d) kot častnik pobegnil od čete, ktera je bila pod ostrejšimi o času vojne veljavnimi zakoni.

Kdor uide k sovražniku, bodi kaznovan s smrtjo ter obešen.

3. V vseh drugih tukaj nenaštetih slučajih naj se begunstvo kaznuje s prosto ali težko ječo do jednega leta, po okolnostih tudi do desetih let.

4. Ako se ubežnik sam dobrovoljno zglesi, prost je sicer smrtne kazni, zapade pa vendar kazni ječe, ktero mu je po gori navedeni meri prisoditi.

Vrh tega zadenejo begunca postranske kazni po zakonu; dolžan je povrniti državnemu zakladu (erarju) vjetnino in pa škodo za unesene državne (erarne) stvari ter mora tudi čez svoj službeni čas služiti.

Člen VI.

O samovoljnem odhodu.

Kdor samovoljno odide, pa ne misli za vselej umakniti se vojaški službi, kakor tudi kdor prepozno na opravo službe dojde ali dopust (urlaub) samovoljno prestopi, se pregreši ter kaznuje z zaporom ali s hudim zaporom do šestih mesecev.

Artikel VII.

Von der Desertions-Complot-Stiftung.

1. Wer zwei oder mehrere in eidlicher Verpflichtung stehende Militär-Personen zur Desertion beredet, macht sich der Desertions-Complot-Stiftung schuldig. Der Complotstifter wird gleich dem Deserteur gestraft, wenn auch die Desertion nicht wirklich erfolgt ist, sobald die Beredeten und der Complotstifter sich über die Ausführung der Desertion auch nur einverstanden haben.

2. Auch hat jeder Complotstifter nach ausgestandener Strafe seine ganze Linien-Dienstpflcht im präsenten Stande abzuleisten.

Artikel VIII.

Von der Pflichtverletzung im Wachdienste.

1. Eine Pflichtverletzung im Wachdienste begeht derjenige, der als Posten seinen Aufstellungsplatz, bevor er abgelöst wird, eigenmächtig verlässt, oder ohne Beisein des Aufführers sich ablösen lässt, als Posten schläft, sich berauscht, oder überhaupt den ihm als Posten obliegenden Dienst nicht ordnungsmässig versieht, sowie auch derjenige, der sich ähnlicher Übertretungen auf einer Wache schuldig macht.

2. Ein solches Verbrechen ist in Kriegszeit, wenn aus der Pflichtverletzung ein grosser Schaden wirklich entstanden ist, mit dem Tode durch Erschiessen zu bestrafen.

3. Andere Fälle von Verbrechen der Pflichtverletzung im Wachdienste sind mit Kerker bis zu fünf, nach Umständen bis zu zehn Jahren, geringere Pflichtverletzungen aber mit Arrest bis zu drei Monaten zu bestrafen.

4. Die in diesem Kriegs-Artikel nach Beschaffenheit der Umstände bestimmten Strafen treffen auch den Commandanten einer Wache oder einer Escorte, der seine Untergebenen gehörig zu belehren unterlässt, Pflichtverletzungen duldet oder selbst begeht.

Artikel IX.

Von der Feigheit.

1. Wer aus Besorgnis für seine eigene Sicherheit dem zu bekämpfenden Feinde nicht jenen Grad des Widerstandes entgegenstellt, den er seiner Dienstpflcht gemäss zu leisten schuldig und fähig ist, oder der persönlichen Gefahr pflichtwidrig zu entgehen sucht, oder auch nur durch Worte oder Zeichen solche Gesinnungen äussert, die geeignet sind, bei anderen Muthlosigkeit zu erregen, macht sich der Feigheit schuldig.

Člen VII.

O dogovoru na begunstvo.

1. Kdor dve ali več s prisego zavezanih vojaških oseb k ubegu nagovarja, kriv je dogovorjenega begunstva. Začetnik takega dogovora se kaznuje kakor kak begunec, tudi kedar nihče ni res ušel, brž kakor so se dogovorjeni in začetnik tudi samo dogovorili o tem, kako napravijo, da uidejo.

2. Tudi mora vsak začetnik dogovora na begunstvo po prestani kazni vso svojo dolžno službo v liniji odslužiti v presentnem stanu.

Člen VIII.

O prelomu dolžnosti v stražni službi.

1. Dolžnost v stražni službi prelomi tisti, kdor svoje mesto, kamor je postavljen za stražnika, sam od sebe zapusti, predno je premenjen, ali se dá premeniti, ko stražni napeljnik ni navzoč, na straži spi, se upijani ali sploh svoje službe po redu ne opravi, kakor tudi tisti, kdor se podobnih prestopkov na straži krivega stori.

2. Tako hudodelstvo je o času vojne, kedar je iz prelomljene dolžnosti res nastopila velika škoda, kaznovati z ustreljenjem.

3. Druge slučaje hudodelstev prelomljene dolžnosti v stražni službi kaznovati je z ječo do petih, po okoliščinah do desetih let, a manjše prestopke dolžnosti z zaporom do treh mesecev.

4. Kazni, v tem vojnem členu po raznih okoliščinah določene, zadenejo tudi poveljnika kake straže ali kakega spreveda (eskorte), kateri svojih podložnih ne pouči, kakor je treba, kateri dopusti, da zoper dolžnost delajo, ali sam svojo dolžnost prelomi.

Člen IX.

O plahunstvu ali nemožtvu.

1. Kdor se sovražniku, s katerim se mu je bojevati, skrebeč za svojo varnost ne upre s tisto silo, s katero bi se po svoji službeni dolžnosti lahko uprl in upreti moral, ali kdor zoper svojo dolžnost išče, kako bi ušel osebni nevarnosti, ali tudi samo z besedami ali znamenji razodene take misli, po katerih bi utegnilo drugim srce upasti, kriv je plahunstva ali nemožtva.

2. Wegen Feigheit wird mit dem Tode durch Erschiessen bestraft:

- a) der Commandant eines festen Platzes oder Hafens, welcher denselben ohne geleistete äusserste Gegenwehr verlässt oder dem Feinde übergibt, sowie der Commandant eines nicht befestigten Platzes oder einer auf freiem Felde aufgestellten Truppe der sich oder seine Truppe feige gefangen gibt, oder der die militärische Stellung, welche er auf das äusserste zu vertheidigen angewiesen war, bei dem Anmarsche des Feindes verlässt und dadurch erheblichen Nachtheil verursacht;
- b) wer in einer feindlichen Gelegenheit sein Geschütz, die Munition oder die ihm zur Leitung oder Bedeckung anvertraute Bespannung ohne äusserste Noth verlässt oder dem Feinde preisgibt;
- c) wer gegen den Feind zu streiten sich weigert, während eines Gefechtes zaghaft zurückbleibt, sich verbirgt oder gar davonläuft;
- d) wer in einem vom Feinde eingeschlossenen festen Platze von dessen Übergabe spricht oder überhaupt in feindlichen Gelegenheiten zaghafte oder gefährliche Reden führt, wenn dadurch eine Gefahr entsteht.

3. Jeder Vorgesetzte ist in den Fällen, wo die Feldflüchtigkeit oder die zaghaften Reden eines Untergebenen von augenblicklicher Gefahr für den Dienst oder für den Geist der Truppen sein können, verpflichtet, den strafbaren auf der Stelle niederzumachen oder die augenblickliche Niedermachung desselben zu befehlen.

4. Wenn ganze Truppenkörper oder Theile derselben im Gefechte ihre Schuldigkeit nicht thun, gegen den Willen des Commandanten einen festen Platz ohne geleisteten pflichtmässigen Widerstand verlassen, sich ohne Noth gefangen geben oder durch ihre Muthlosigkeit den Commandanten zum Rückzuge oder zur Capitulation zwingen, sind die Urheber, sowie die schuldtragenden Officiere, und von den übrigen nach dem Lose jeder zehnte Mann zu erschiessen. Überdies soll die feige Truppe, bis sie sich wieder vor dem Feinde auszeichnet, die Fahne verlieren; kleinere Abtheilungen aber sind unter andere Truppenkörper zu vertheilen.

5. Andere Fälle der Feigheit und Zaghaftigkeit, wie auch die Verbreitung übler Kriegsnachrichten oder Schilderungen von der Überzahl feindlicher Streitkräfte, wodurch Muthlosigkeit der Truppe herbeigeführt wurde, sind mit Kerker bis zu fünf Jahren, Äusserungen der Zaghaftigkeit aber, die ohne nachtheiligen Eindruck geblieben sind und auch keine erhebliche Gefahr nach sich ziehen konnten, mit Arrest bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

2. Zaradi plahunstva se kaznuje z ustreljenjem:

- a) poveljnik utrjenega mesta (tvrdnjave) ali pristanišča, če ga zapusti ali sovražniku podá, ko se ni na vso moč do zadnjega branil, in tako tudi poveljnik neutrjenega mesta ali na prostem postavljene čete, kateri nemožko sebe ali svojo četo zajeti dá, ali kateri mesto, kamor je z vojaki postavljen in ktero mu je rečeno do zadnjega braniti, o sovražnikovem prihodu zapusti in s tem znamenito škodo napravi;
- b) kdor pred sovražnikom svoj top (štuk), strelivo ali uprežne konje, ki so mu izročeni, da jih vodi ali straži, brez skrajne (zadnje) sile popusti ali sovražniku polastiti se jih ne brani;
- c) kdor se brani ter noče zoper sovražnika bojevati se, v boju malosrčno zadaj ostaja, se skriva ali celó zbeži;
- d) kdor v tvrdnjavi od sovražnika oklenjeni spregovori o nje podaji ali sploh, kjer in kedar je delo s sovražnikom, izusti plahosrčne ali nevarne besede, kedar iz tega nastane kaka nevarnost.

3. Tedaj, kedar kdo podložnikov hoče izpred sovražnika zbežati ali boječnost z govorjenjem razodeva ter bi od tod utegnila ta hip vstati nevarnost za službo ali za srčnost cele čete, dolžan je vsak predpostavljene kaznivrednega na mestu posekati ali mahoma posekati dati.

4. Ako cele četne telesine ali njeni oddelki v boju svoje dolžnosti ne storé, ako zoper poveljnikovo voljo zapusté tvrdnjavo, ter se ne postavijo v bran, kakor jih veže dolžnost, ako se brez potrebe zajeti pusté ali s svojo malosrčnostjo poveljnika prisilijo, da se umakne nazaj ali da se udá (kapitulira), naj bodo ustreljeni začetniki, kakor tudi tega krivi častniki, od drugih pa vsak deseti mož po žrebu. Vrh tega zgubi malosrčna četa zastavo, dokler se na novo ne odlikuje v hrabrosti pred sovražnikom; manjše oddelke pa je pomešati med druge čete.

5. Druge slučaje malosrčnosti in boječnosti, kakor tudi razširjanje slabih novic z bojišča ali razpovedovanje o premnožici sovražnih vojsk, ako je vojakom pobilo srca, kaznovati je z ječo do petih let, a take besede boječnosti, ki so ostale brez škodljivega vtisa in iz katerih ni mogla nastati znamenita nevarnost, z zapornom do šestih mesecev.

Artikel X.

Von der Störung der Zucht und Ordnung.

1. Übertretungen der zur Handhabung der Zucht und Ordnung bestehenden Vorschriften und ergehenden Befehle werden theils als Verbrechen, theils als Vergehen bestraft.

2. Wer während eines Gefechtes, bevor es erlaubt worden, oder gar gegen das ergangene Verbot auf Beute ausgeht und sich gegen den abmahnenden Vorgesetzten widerspenstig zeigt, ist mit dem Tode durch Erschiessen zu bestrafen, und in Fällen, wo ein abschreckendes Beispiel nothwendig ist, sogleich niederzumachen.

3. Ein Verbrechen wider die Zucht und Ordnung begeht weiter:

- a) wer eine dienstgemäss ausgesprochene Strafe antreten soll und dem zur Vollziehung der Strafe Befehlten gewaltsamen Widerstand entgegensetzt;
- b) wer im Kriege als Nachzügler (Marodeur) betreten wird;
- c) wer bereits wehrlose, verwundet oder krank darniederliegende Feinde auszieht oder misshandelt;
- d) wer in Feindesnähe in einem befestigten Platze auf ungewöhnlichen oder verbotenen Wegen aus- oder eingeht, wodurch der Platz einer Gefahr ausgesetzt werden kann;
- e) wer, nachdem er zu was immer für einen Dienst befehligt worden, sich durch Berauschung zur Antretung oder gehörigen Vernehmung desselben unfähig macht und dadurch Schaden verursacht;
- f) wer im Dienste im Zustande voller Berauschung ein Verbrechen begangen hat.

Derlei Verbrechen wider die Zucht und Ordnung werden mit Kerker bis zu fünf, nach Umständen bis zu zehn Jahren bestraft.

4. Andere geringere Übertretungen der Zucht und Ordnung, als: die Weigerung, eine Strafe an sich vollziehen zu lassen oder in Arrest zu gehen, das Anbringen von Beschwerden durch eine grössere Anzahl Personen, als nach § 14 gestattet ist, die Trunkenheit ausser dem Dienste, das Schuldenmachen, das nächtliche Herumschwärmen und andere in Rücksicht ihres schädlichen Einflusses auf den Dienst verbotene Handlungen werden als Vergehen mit Arrest oder auch mit strengem Arrest bis zu sechs Monaten bestraft.

Artikel XI.

Von der Hintansetzung der Dienstvorschriften.

1. Handlungen oder Unterlassungen, welche im Artikel X nicht vorgesehen sind, aber dem Dienst-Reglement oder den sonstigen Verordnungen und Befehlen zuwider laufen, werden als Militär-Verbrechen oder Vergehen bestraft.

Člen X.

O kalenju vojaškega strahu in reda.

1. Prestopki propisov in povelj, ki merijo na ohranitev vojaškega strahu in reda, kaznujejo se nekaj kot hudodelstva, nekaj kot pregreški.

2. Kdor v boju, predno se je dopustilo, ali celó zoper izdano prepoved, pleniti (ropati) jame ter se proti predpostavljene-
nemu, kateri ga svari, neubogljivega skaže, bodi v kazen ustreljen in kjer bi bilo zgleda drugim za strah neogibno treba, pri tej
priči posekan.

3. Dalje stori hudodelstvo proti strahu in redu:

- a) tisti, komur je nastopiti kazen, izrečeno po službenih pravilih, ako se siloma ustavi temu, komur je dano povelje, izvršiti kazen;
- b) kterega ob vojni najdejo, da je za svojo četo zaostal (zaostanec, maroder);
- c) kdor kakega sovražnika, ko se več braniti ne more ali ko ranjen ali bolan na tleh leži, sleče ali z njim grdo dela;
- d) kdor blizu sovražnika po nenavadnih ali prepovedanih potih iz tvrdnjave ali va-njo hodi, s čemur se tvrdnjava lahko v kako nevarnost pripravi;
- e) kdor se po tem, ko je prejel povelje za katero koli službo, upijani ter postane nezmožen, da bi službo nastopil in s tem napravi škodo;
- f) kdor je v popolni pijanosti kako hudodelstvo storil.

Takošna hudodelstva proti vojaškemu strahu in redu kaznujejo se z ječo do petih, po okolišnih tudi do desetih let.

4. Drugi manjši prestopki strahu in reda so, kakor: če kdo ne dá nad seboj izvršiti kazen ali se brani v zapor iti, če več osob, nego je po § 14. dopuščeno, s kako pritožbo pred višjega stopi, če se kdo zunaj službe upijani, če dela dolgove, po noči okoli rogovili, in druga dejanja, prepovedana zato, ker imajo škodljive nasledke za službo, kaznujejo se kot pregreški z zaporom ali tudi s hudim zaporom do šestih mesecev.

Člen XI.

O zanemarjanju službenih propisov ali zapovedi.

1. Dejanja ali opuščenja, ktera niso omenjena v členu X., pa vendar nasprotujejo službovniku ali drugim naredbam in poveljem, kaznujejo se kakor vojaška hudodelstva ali pregreški.

Hieher gehören insbesondere:

- a) Mittheilungen, obgleich ohne verrätherische Absicht, von geheim zu haltenden Aufträgen, Dispositionen, Plänen oder von Erkennungszeichen an Personen, die davon keine Wissenschaft haben sollen, worauf die Todesstrafe durch Erschiessen gesetzt ist, wenn der Schuldige voraussetzen konnte, dass das Geheime zur Kenntniss des Feindes gelangen könnte, und überdies aus dem, was dem Feinde bekannt geworden, ein grosser Schaden entstanden ist;
- b) der Verlust von geheimen Dienstschriften und Plänen durch Sorglosigkeit bei der Verwahrung;
- c) eigenmächtige Entfernung vom Kampfplatze, um sich ohne Noth mit Wegschaffung von Gefangenen, Verwundeten oder erbeuteten Gegenständen zu beschäftigen;
- d) Erstattung unrichtiger Rapporte aus Übereilung oder Mangel an Aufmerksamkeit, sowie Unterlassung allsogleicher Meldung über feindliche Bewegungen;
- e) Unterredung, Briefwechsel und anderer Verkehr mit dem Feinde ohne höhere Genehmigung;
- f) Erregung falschen Alarmes in Feindesnähe durch muthwilliges Schiessen, unzeitigen Gebrauch der Trommel und Trompete, zielloses Abfeuern der Gewehre bei einem Rückzuge;
- g) Nichterscheinen, zu spätes Eintreffen oder Anlangen in nicht dienstfähigem Zustande bei einem entstehenden Alarme;
- h) Unterlassung pflichtmässiger Aufmerksamkeit der Vorgesetzten auf die Untergebenen bei Vollziehung eines Dienstbefehles;
- i) unbefugte Veräusserung oder muthwilliges Verderben, Wegwerfen oder Verlieren der Montur, der Bewaffnungs- und Rüstungssorten, der Munition oder der Dienstpferde;
- k) Misshandlung eines Untergebenen mit Schlägen oder Stössen; widerrechtliche Bestrafungen;
- l) verzögertes Einrücken von Officieren nach vollzogenem Auftrage oder nach Aufhören des zeitlichen Grundes ihrer Trennung von der Truppe.

2. Diese Übertretungen der Dienstvorschriften sind, je nachdem sie in Kriegs- oder Friedenszeit vorkommen und grösseren oder geringeren Nachtheil verursachen, mit Kerker bis zu fünf Jahren, andere dienstwidrige Handlungen und Unterlassungen aber, die für das Kriegsheer oder den Dienst überhaupt weder erheblichen Nachtheil, noch besondere Gefährlichkeit nach sich ziehen, zumal in Wiederholungsfällen, mit Arrest bis zu drei Monaten zu strafen.

Wenn das im Punkte c) erwähnte Wegbleiben vom Gefechte so überhand nimmt, dass der Truppe augenblickliche grosse Gefahr droht, so sind die Vorgesetzten, falls ihre Abmahnungen unwirksam bleiben, ermächtigt, den Widerspenstigen auf der Stelle niederzumachen oder dies durch andere vollziehen zu lassen.

Sem spadajo sosebno:

- a) Ako kdo da-si brez izdajalskega namena, skrivne naloge, naredbe, črteže ali v spoznanje služeča znamenja (spoznanice) pové kakemu takemu, ki nima od tega nič vedeti; na to je tedaj postavljena smrtna kazen z ustreljenjem, kedar si je dolžni mogel misliti, da utegne skrivnost sovražniku na znanje priti, in je tudi iz tega, kar je sovražnik zvedel, vstala velika škoda;
- b) ako kdo skrivne službene spise in črteže nemarno hrani ter izgubi;
- c) ako kdo sam ob sebi odide z bojišča, odnašat zajete ljudi, ranjence ali uplenjene stvari, ko tega ni treba;
- d) ako kdo iz prenaglosti ali nepaznosti neresnična poročila (raporte) javi, kakor tudi če o sovražnikovem gibanju mahoma ne poroči;
- e) ako se kdo brez višjega dovoljenja s sovražnikom pogovarja, ako mu pisma piše ali kakor si bodi z njim občuje;
- f) ako kdo blizu sovražnika prazen krik (alarm) napravi s tem, da iz preširnosti ustrelji, pravočasno ne bobna ali trobi, brez namere ustreliti v četo nazaj pomikajočo se;
- g) ako kateri v nastanem kriku (alarmu) ne pride ali prepozno pride, ali v takem stanu, da ni za službo;
- h) ako predpostavljeni ne gledajo, kakor imajo dolžnost, na svoje podložne, kedar ti kako službeno povelje izpolnujejo;
- i) ako kdo kako reč od obleke (monture), orožja in oprave, kaj streliva (municije) ali službenih konj brezoblastno proda ali lahkomišno pokvari, zavrže ali zgubi;
- k) ako kdo nižjega grdo bije ali suje; ako ga po krivici kaznuje;
- l) ako se častniki prekasno vrnejo k četi, ko so že opravili nalog ali ko je minol časni vzrok, zaradi kterega so se bili ločili od njega.

2. Te prestopke službenih propisov je po tem, kakor se primerijo ali ob vojnem ali mirovnem času ter naredé večjo ali manjšo škodo, kaznovati z ječo do petih let, a druga službi nasprotna dejanja in opuščenja, iz katerih vojski ali službi sploh ne nastane znamenita škoda niti posebna nevarnost, z zaporom do treh mesecev, zlasti kedar se kdo v drugo ali večkrat z njimi pregreši.

3. Kedar vojaki jamejo od boja proč ostajati, o čemur je govorjenje v točki c), in sicer takó močno, da utegne od tod mahoma vstati velika nevarnost za celo četo, imajo predpostavljeni, če njih svaritve nič ne izdajo, to oblast, nepokorneža na mestu posekati ali po kom drugem posekati dati.

Artikel XII.

Von der Selbstbeschädigung.

Wer nach abgelegtem Diensteide durch Verstümmelung seines Körpers oder durch geflissentliche Hervorbringung einer Krankheit zum Militär-Dienste sich untauglich zu machen und dadurch seine Entlassung zu bewirken trachtet, begeht das Verbrechen der Selbstbeschädigung und ist, wenn er zu gar keiner Dienstleistung bei seiner Truppe mehr verwendbar befunden wird, mit schwerem Kerker bis zu zehn Jahren, wenn er jedoch bei der Truppe, welcher er angehört, zum Dienste nicht durchaus untauglich erkannt wird, mit schwerem Kerker bis zu fünf Jahren zu bestrafen.

Artikel XIII.

Von der unbefugten Werbung.

1. Der unbefugten Werbung macht sich schuldig:

- a) wer im Inlande wen immer — oder im Bereiche der Aufstellung der k. k. Truppen im Auslande einen zu ihrem Dienststande oder Gefolge gehörigen Mann — für fremden Waffendienst wirbt;
- b) wer einen zum Militär-Dienste eidlich verpflichteten Mann auch nur zur Ansiedlung in einem fremden Lande wirbt;
- c) oder wer zu einem der erwähnten Zwecke einen Menschenraub begeht.

2. Wurde dieses Verbrechen zur Kriegszeit und zu Gunsten des Feindes verübt, so ist der Thäter mit dem Tode durch den Strang zu bestrafen.

3. Die sonstigen Fälle der unbefugten Werbung werden an dem Thäter und den Mitschuldigen mit einfachem oder schwerem Kerker bis zu fünf, auch bis zu zehn Jahren, und in dem im Absatze c) angeführten Falle sogar mit lebenslangem schweren Kerker bestraft.

Artikel XIV.

Von der Ausspähung (Spionerie).

1. Eine Ausspähung begeht jeder, der die Stärke oder den Zustand der Kriegsmacht oder überhaupt solche Verhältnisse und Gegenstände, welche auf die militärische Vertheidigung des Staates oder auf die Operationen der Armee Bezug haben, in der Absicht auskundschaftet, um dem Feinde oder den Aufrührern davon Nachricht zu geben.

2. Ausspäher und deren Mitschuldige werden mit dem Tode durch den Strang bestraft, wenn sie dieses Verbrechen zur Kriegszeit oder zu einer Zeit unternommen haben, wo es offenkundig ist, dass militärische Massregeln oder Rüstungen wider einen zu besorgenden äusseren Feind oder im Inlande thätige Aufrührer getroffen werden.

Člen XII.

O poškodovanju ali pokaženju samega sebe.

Kdor po opravljeni prisegi za vojaško službo svoj život (svoje telo) pokazi ali na sebi nalašč kako bolezen naredi s tem namenom, da bi postal nezmožen za vojaško službo ter tako dosegel svoj odpust od vojaščine, stori hudodelstvo poškodovanja samega sebe in se tedaj, kedar se najde, da ni več sposoben prav za nobeno službo pri četi, h kateri spada, kaznuje s težko ječo do desetih let, a če se ne spozná, da bi bil pri svoji četi popolnoma nezmožen za službo, bodi kaznovan s težko ječo do petih let.

Člen XIII.

O brezoblastnem nabiranju vojakov.

1. Brezoblastnega nabora vojakov je kriv:

- a) Kdor v naši cesarski državi kogar koli si bodi, ali v kaki vnanji deželi ondod, do koder so c. kr. čete postavljene, moža k njih službenemu stanu ali spremstvu spadajočega, najemlje v tujo vojno službo;
- b) kdor moža v vojaško službo pod prisego zavezanega tudi samo na to nagovarja, da bi se v kako tujo deželo preselil;
- c) kdor v katerem izmed povedanih namenov človeka po sili pod tujo oblast odvede.

2. Ako se je to hudodelstvo storilo ob vojni in sovražniku v prid, naj se kaznuje dolžni s smrtjo na vislicah.

3. Drugi slučaji brezoblastnega nabora kaznujejo se krivci in sokrivci s prosto ali težko ječo do petih, tudi do desetih let, a slučaj, naveden v odstavku c), celó s težko ječo na vse žive dni.

Člen XIV.

O ogleduštvu (špijonstvu).

1. Ogleduh je, kdor v namen, da bi to sovražniku ali puntarjem dal na znanje, ako izprašuje in poizveduje o moči in stanju vojne, ali kdor iz tega namena sploh poizveduje take okolnosti in naredbe, ki so za vojaško obrambo države, ali pa na podjetja vojnih čet.

2. Ogleduhe in njih sokrivce zadene smrtna kazen z obesjenjem, ako so to hudodelstvo storili ob vojnem ali o takem času, ko je sploh znano, da se delajo vojaške naredbe ali priprave za boj proti vnanjemu sovražniku, s katerim se je vojne bati, ali zoper puntarje, kateri se v domači državi vzdigajo.

3. Wenn dies dem Haupt- oder Mitschuldigen einer Ausspähung nicht bekannt war, so ist er mit schwerem Kerker bis zu fünf Jahren, nach Umständen bis zu zehn Jahren zu bestrafen.

Die gleiche Strafe trifft denselben, wenn die Ausspähung zu einer Zeit begangen wurde, in welcher derartige Vorkehrungen noch gar nicht getroffen wurden.

4. Wer eine Ausspähung, da er sie leicht und ohne Gefahr für sich und seine Angehörigen hindern kann, vorsätzlich nicht hindert oder wer eine ihm bekannt gewordene Ausspähung der Behörde anzuzeigen vorsätzlich unterlässt, macht sich der Ausspähung mitschuldig und ist mit schwerem Kerker bis zu zehn Jahren, bei besonders erschwerenden Umständen auch bis zu zwanzig Jahren zu bestrafen.

5. Dem bei dem Verbrechen Mitwirkenden, welcher aus Reue das Verbrechen entweder selbst verhindert oder der Behörde zu einer Zeit die Anzeige macht, wo sie noch keine Kenntniss davon hatte, und der Schaden abgewendet werden kann, wird Straflosigkeit und Geheimhaltung der Anzeige zugesichert.

Artikel XV.

Vom Einverständnisse mit dem Feinde.

Wie die Ausspähung, sind auch andere Einverständnisse mit dem Feinde und sonstige Unternehmungen zu bestrafen, welche zum Zwecke haben, der k. k. Armee oder einem mit derselben verbündeten Heere einen Nachtheil oder dem Feinde einen Vortheil zuzuwenden.

Artikel XVI.

Vom Hochverrathe.

1. Das Verbrechen des Hochverrathes wird nach Beschaffenheit der Umstände, des Erfolges und der Art der Bethheiligung daran mit dem Tode durch den Strang, mit schwerem Kerker bis zu zwanzig Jahren oder auch auf lebenslang bestraft.

2. Wer sich in eine auf Hochverrath abzielende Verbindung eingelassen, in der Folge aber, durch Reue bewogen, die Mitglieder derselben, ihre Satzungen, Absichten und Unternehmungen der Obrigkeit zu einer Zeit, da sie noch geheim waren, und der Schaden verhindert werden konnte, entdeckt, dem wird gänzliche Straflosigkeit und Geheimhaltung der gemachten Anzeige zugesichert.

Artikel XVII.

Von der Majestäts-Beleidigung und Beleidigung anderer Mitglieder des kaiserlichen Hauses.

Wer die Ehrfurcht gegen den Kaiser und König verletzt, es geschehe dies durch persönliche Beleidigung, durch öffentlich

3. Kedar to glavnemu krivcu ali sokrivcu ogleduštva ni bilo znano, bodi kaznovan z ječo do petih, po okolišnih do desetih let.

Ista kazen ga zadene, če tedaj, ko se je ogleduštvo godilo, takošnih naredeb še celo ni bilo.

4. Kdor ogleduštvo, ki bi ga lahko in brez nevarnosti za sebe in svoje zabranil, nalašč ne zabrani ali kdor je za to vedel, nalašč ne ovadi oblastvu, ta je sokriv ogleduštva ter bodi kaznovan s težko ječo do desetih let, v posebno obtežujočih okolišnih tudi do dvajsetih let.

5. Ako kdo k temu hudodelstvu pomaga, pa se skesa ter hudodelstvo ali sam zabrani ali oblastvu ovadi o času, ko še tega ni vedela in je moči škodo odvrniti, zagotavlja se mu, da bode brez kazni in da mu ovadba ostane skrivna.

Člen XV.

O dogovarjanju s sovražnikom.

Kakor ogleduštvo tako se kaznujejo tudi drugi dogovori ali zmenki s sovražnikom in vsakršna početja, s katerimi se hoče c. kr. armadi ali vojski z njo združeni škodovati ali pa sovražniku v korist nakloniti.

Člen XVI.

O veleizdaji.

1. Hudodelstvo veleizdaje kaznuje se po tem, kakošne so bile okolišni, kak nasledek je imelo in kako se ga je kdo udeležil, s smrtjo na vislicah, s težko ječo do dvajsetih let ali tudi na celo življenje.

2. Kdor se je podal v družbo ali tovaršijo, ktera meri na veleizdajo, pa se pozneje skesa ter nje ude, pravila, namene in početja razodene oblastvu o času, ko je še vse to skrito bilo in ko se je škoda še zabraniti dala, temu se zagotavlja popolno odpuščenje kazni in molčanje o storjeni ovadbi.

Člen XVII.

O razžaljenju Veličanstva in razžaljenju drugih udov cesarske hiše ali rodbine.

Kdor cesarju in kralju spoštovanje krati, bodi si da ga osobno razžali, javno zasramuje ali da takošne podobe razširja

vorgebrachte Schmähungen oder durch Verbreitung bildlicher Darstellungen, begeht eine Majestäts-Beleidigung, und ist, sowie jeder der sich solcher Handlungen gegen andere Mitglieder des kaiserlichen Hauses schuldig macht, mit schwerem Kerker, beziehungsweise Kerker bis zu fünf Jahren zu bestrafen.

Artikel XVIII.

Von der Störung der öffentlichen Ruhe.

1. Der Störung der öffentlichen Ruhe macht sich schuldig wer:

- a) zur Verachtung oder zum Hasse wider die Person des Kaisers und Königs, wider den Verband der österreichisch-ungarischen Monarchie, wider die Verfassung oder die Staatsverwaltung aufzureizen sucht;
- b) zum Ungehorsam oder Widerstand gegen Gesetze oder Anordnungen öffentlicher Behörden auffordert, aneifert oder verleitet;
- c) für den einen oder den anderen der unter a) oder b) angeführten Zwecke Verbindungen zu stiften sucht.

2. Die Strafe dieses Verbrechens ist schwerer Kerker bis zu fünf Jahren.

Artikel XIX.

Vom Aufstande.

1. Unter Aufstand versteht man die Zusammenrottung mehrerer Personen, welche, abgesehen von den im Artikel III behandelten Fällen, einen gewaltsamen Widerstand gegen eine Obrigkeit bezweckt.

Des Aufstandes macht sich jeder schuldig, der sich der Zusammenrottung zugesellt.

2. Die Strafe ist nach Beschaffenheit der Umstände, des Erfolges und der Art der Betheiligung daran Kerker bis zu fünf Jahren, auch schwerer Kerker bis zu zwanzig Jahren.

Artikel XX.

Vom Aufreuhre.

1. Aufruhr ist vorhanden, wenn es ausser dem im Artikel III behandelten Falle bei einer aufrührerischen Zusammenrottung soweit kommt, dass zur Herstellung der Ruhe und Ordnung eine ausserordentliche Gewalt angewendet werden muss.

2. Ausser dem Falle des Standrechtes sind die Aufwiegler und Rädelsführer zu schwerer Kerkerstrafe bis zu zwanzig Jahren, bei besonderer Gefährlichkeit des Anschlages auf lebenslang zu verurtheilen.

3. Die übrigen Mitschuldigen sollen mit schwerem Kerker bis zu fünf, auch bis zu zehn Jahren bestraft werden.

(drugim daje), razžali Veličanstvo ter bodi kaznovan s težko ječo, oziroma ječo do petih let; ista kazen zadene tudi vsacega, kdor se s takim dejanjem proti drugim udom cesarske hiše pregreši.

Člen XVIII.

O motenju javnega miru.

1. Motenja ali kalenja javnega miru je kriv, kdor:

- a) k zaničevanju ali sovraštvu zoper osobo cesarja in kralja, zoper avstro - ogersko zvezo monarhije, zoper ustavo ali državno upravo podpihuje ali hujska;
- d) k nepokorščini ali uporu zoper postave ali ukaze javnih oblastev nagovarja, podpihuje ali zapeljuje;
- c) za ktera pod a) ali b) navedene namene združbe napraviti skuša.

2. Kazen za to hudodelstvo je težka ječa do petih let.

Člen XIX.

O v s t a j i.

1. Pod izrazom vstaja razumeva se množica ljudij, kateri so se, razun slučajev omenjenih v členu III., sešli v to, da bi se kakemu oblastvu siloma uprli.

Vstaje je kriv vsak, kdor se taki množici pridruži.

2. Kazen je po tem, kakošne so bile okoliščnosti, kak nasledek je vstaja imela in kako se je je kdo udeležil, ječa do petih let, tudi težka ječa do dvajsetih let.

Člen XX.

O p u n t u.

1. Punt je tedaj, kedar, razun slučaja razpravljanega v členu III., pri taki množici ljudij pride do tega, da je za doseg miru in reda potreba izvanredne (nenavadne) sile.

2. Kedar ni nagle sodbe, obsojati je podpihovalce in kolvodnike na težko ječo do dvajsetih let, pri posebno nevarnem naklepu pa na celo življenje.

3. Druge sokrivce je kaznovati s težko ječo do petih, tudi do desetih let.

Artikel XXI.

Von der öffentlichen Gewaltthätigkeit.

Öffentliche Gewaltthätigkeiten, als: gewaltthätige Störung oder gefährliche Bedrohung öffentlicher Behörden, gewaltthätige Widersetzung oder gefährliche Drohung gegen Organe der öffentlichen Sicherheit oder sonstige obrigkeitliche Personen in Amtssachen, gewaltsamer Einfall in fremdes unbewegliches Gut, boshafte Beschädigung fremden Eigenthums, besonders an Eisenbahnen, Telegraphen, Dampfschiffen, Brücken u. dgl., unbefugte Einschränkung der persönlichen Freiheit eines Menschen, Entführung, Erpressung und gefährliche Drohungen werden mit einfachem oder schwerem Kerker bis zu fünf Jahren, nach Umständen auch bis zu zehn und zwanzig Jahren, sogar mit lebenslangem Kerker bestraft.

Artikel XXII.

Vom Misbrauche der Amts- und Dienstgewalt.

1. Wer von der ihm anvertrauten dienstlichen Gewalt oder Stellung aus Eigennutz, Leidenschaft oder Nebenabsicht was immer für einen Missbrauch macht, um dem Staate oder sonst jemandem Schaden zuzufügen, wird mit schwerem Kerker bis zu fünf, nach Umständen auch bis zu zehn Jahren bestraft.

2. Wer bei Verwaltung der Gerechtigkeit, bei Dienstvertheilungen oder bei Entscheidungen über öffentliche Angelegenheiten zwar nach Pflicht vorgeht, aber, um sein Amt oder seinen Dienst auszuüben, ein Geschenk annimmt oder sonst sich daher einen Vortheil zuwendet, oder sich dadurch überhaupt zu einer Parteilichkeit verleiten lässt, ist mit Kerker bis zu einem Jahre zu bestrafen.

3. Wer zu einem derartigen Missbrauche der Amts- oder Dienstgewalt durch Geschenke verleitet, wird nach Umständen mit schwerem Kerker bis zu fünf Jahren bestraft; auch verfällt das angetragene oder wirklich gegebene Geschenk oder dessen Wert dem hiezu gesetzlich bestimmten öffentlichen Fonde.

Artikel XXIII.

Von der Nachmachung oder Verfälschung der öffentlichen Credit-Papiere.

Die Nachmachung oder Verfälschung der Noten der österreichisch-ungarischen Bank oder solcher öffentlichen Credit-Papiere, die als Münze gelten, oder der von einer öffentlichen Kassa ausgestellt, die Zahlung eines Capitals oder einer jährlichen Rente zusichernden Schuldverschreibungen oder der zu denselben gehörigen Coupons oder Talons, wird mit schwerem Kerker bis zu zehn,

Člen XXI.

O javnem posilstvu.

Javna posilstva, namreč: če kdo javna oblastva ali uradne osebe v uradnih rečeh silovito moti ali jim nevarno preti (žuga); siloviti napad na tujo nepremičnino, hudobno poškodovanje tuje lastnine, zlasti železnih cest, brzojavov, parobrodov, mostov i. t. d., brezoblastno kratenje osobne svobode kakemu človeku, unesenje (uhitanje), usilovanje in nevarno pretenje (groženje) kaznuje se s prosto ali težko ječo do petih let, po okolišnih tudi do desetih in dvajsetih let in celo na vse žive dni.

Člen XXII.

O zlorabi uradne in službene oblasti.

1. Kdor oblast, ktera mu je v službi izročena, ali mesto, na ktero je postavljen, iz samopridnosti, strasti ali iz sebičnega namena kakor koli zlorabi, da bi državi ali komu drugemu škodoval, kaznuje se s težko ječo do petih, po okolišnih tudi do desetih let.

2. Kdor, ki ima upravno oblast, podeljujoč službe ali razsojaje javne reči, sicer po dolžnosti dela, pa vendar za opravo svojega urada ali svoje službe darila jemlje ali si od tod drug dobiček naklanja ali se s tem sploh h kaki pristranosti zapeljati dá, naj se kaznuje z ječo do jednega leta.

3. Kdor koga z darovi k taki zlorabi uradne ali službene oblasti zapeljati skuša, kaznuje se po okolišnih s težko ječo do petih let; tudi zapade dar, ktereга je dajal ali res dal, ali njega vrednost tistemu javnemu zakladu, ki je postavno v to določen.

Člen XXIII.

O ponarejanju ali popačenju javnih upnih listin (vrednostnih papirjev).

Ponarejanje ali popačenje bankovcev (not) privilegirane avstro-ogerske narodne banke ali takih upnih listov, ki imajo veljavo denarjev, ali po javni blagajnici izdanih dolžnih pisem, ktera zagotavljajo plačilo kapitala ali letnega prihodka, ali pa k njim spadajočih kuponov ali talonov, kaznuje se s težko ječo do

bei besonderer Gefährlichkeit bis zu zwanzig Jahren, und wenn die Nachmachung der als Münze geltenden Credit-Papiere mit Werkzeugen geschehen ist, welche die Vervielfältigung dieser Papiere erleichtern, mit lebenslangem schweren Kerker bestraft.

Artikel XXIV.

Von der Münzverfälschung.

Wer unbefugt was immer für eine Münze schlägt, echte Geldstücke in ihrem Werte verringert, oder ihnen die Gestalt von Stücken höheren Wertes zu geben sucht, oder sonst falscher Münze das Ansehen echten Geldes gibt, begeht das Verbrechen der Münzverfälschung und ist mit schwerem Kerker bis zu zehn Jahren, bei besonderer Gefährlichkeit bis zu zwanzig Jahren zu bestrafen.

Artikel XXV.

Von der Religions-Störung.

Gotteslästerungen, Störungen von Religions-Übungen einer im Staate anerkannten Religionsgenossenschaft, entehrende Miss-handlung an den zum Gottesdienste gewidmeten Geräthschaften, öffentlich bezeugte Verachtung der Religion, werden mit Kerker bis zu einem Jahre, und wenn durch die Religions-Störung öffentliches Ärgernis gegeben worden ist, mit schwerem Kerker bis zu fünf, bei grosser Bosheit bis zu zehn Jahren bestraft.

Artikel XXVI.

Von schweren Unzuchtfällen.

Nothzucht, Schändung, Blutschande und andere schwere Unzuchtfälle sind mit schwerem Kerker bis zu fünf Jahren, wenn die beleidigte Person dadurch einen wichtigen Nachtheil an der Gesundheit erlitten, bis zu zwanzig Jahren, und wenn das Verbrechen der Nothzucht den Tod dieser Person zur Folge hatte, mit lebenslangem schweren Kerker zu bestrafen.

Artikel XXVII.

Vom Morde und Todtschlage.

1. Wer gegen einen Menschen in der Absicht, ihn zu tödten, auf eine solche Art handelt, dass daraus dessen oder eines anderen Menschen Tod erfolgte, begeht einen Mord.

2. Wird die Handlung, wodurch ein Mensch um das Leben kommt, zwar nicht in der Absicht, ihn zu tödten, aber doch in anderer feindseliger Absicht ausgeübt, so wird ein Todtschlag begangen.

desetih, pri posebni nevarnosti do dvajsetih let, in če so se papirni denarji ponarejali z orodjem, katero pomnoženje takih listov polajšuje, s težko ječo na vse žive dni.

Člen XXIV.

O ponarejanju kovanega denarja (novcev).

Kdor brezoblastno kakoršen koli denar kuje, kdor pravi denar v njegovi vrednosti zmanjšuje, ali mu podobo denarja večje vrednosti dati skuša, ali sicer nepravemu denarju videz pravega denarja daje, stori hudodelstvo ponarejanja kovanega denarja, ter se kaznuje s težko ječo do desetih let, pri posebni nevarnosti pa do dvajsetih let.

Člen XXV.

O motenju vere.

Kdor Boga preklinja, bogočastje kake v državi priznane verske družčine moti, s posodami in orodjem, namenjenim v božjo službo, grdo dela, javno (očitno) vero zaničuje, naj se kaznuje z ječo do jednega leta, in kedar se je z motenjem vere javno pohujšanje dalo, s težko ječo do petih let, pri veliki hudobi do desetih let.

Člen XXVI.

O velikih nesramnostih.

Posilna nečistost, oskrunjenje, krvosramnost (nečistost v svojem rodu) in druge velike nesramnosti naj se kaznujejo s težko ječo do petih let, kedar se je razžaljeni osobi s tem storila znamenita škoda na zdravju do dvajsetih let, in če je ženska, katero je hudodelnik posilil, vsled tega umrla, s težko ječo na vse žive dni.

Člen XXVII.

O umoru in uboju.

1. Kdor zoper kakega človeka z namenom, da bi ga usmrtil, tako dela, da je iz tega njegova ali drugega človeka smrt nastopila, kriv je umora.

2. Ako se dejanje, po katerem kak človek izgubi življenje, ne stori sicer z mislijo, usmrtiti ga, a vendar z drugim sovražnim namenom, tedaj je uboj.

3. Der unmittelbare Mörder und wer den Mord bestellt hat, wird mit dem Tode durch den Strang, der Todtschläger mit schwerem Kerker bis zu zehn Jahren, und wenn er zu dem Entleibten in naher Verwandschaft oder besonderer Verpflichtung gestanden ist, bis zu zwanzig Jahren bestraft.

Ist bei Unternehmung eines Raubes ein Mensch getödtet worden, so sollen diejenigen, die zur Tödtung mitgewirkt haben, mit dem Tode durch den Strang bestraft werden.

Artikel XXVIII.

Von der schweren körperlichen Beschädigung.

Schwere in feindlicher Absicht an einem Menschen verübte körperliche Beschädigungen, durch welche eine Gesundheitsstörung oder Berufsunfähigkeit von mindestens zwanzigjähriger Dauer, eine Geisteszerrüttung oder eine nach ärztlichem Ausspruche schwere Verletzung desselben erfolgte, sind nach Umständen mit einfachem, schwerem oder verschärftem Kerker bis zu fünf, auch bis zu zehn Jahren zu bestrafen.

Artikel XXIX.

Von der Brandlegung.

1. Der Brandlegung macht sich schuldig, wer etwas unternimmt, wodurch nach seinem Anschläge an fremdem Eigenthume eine Feuersbrunst entstehen soll.

2. Je nachdem die Brandlegung in Kriegs- oder Friedenszeit verübt, hiebei ein Mensch getödtet oder beschädigt wurde, besondere auf Verheerungen gerichtete Zusammenrottungen stattfanden, oder der Brand zur Zeit eines allgemeinen Bedrängnisses, oder an Kasernen, Spitälern, Magazinen u. s. w., zum ersten oder wiederholten Male gelegt wurde, erheblicher Schaden entstanden, oder das Feuer gar nicht ausgebrochen ist, wird dieses Verbrechen mit schwerem Kerker bis zu zwanzig Jahren, auch auf lebenslang, sogar mit dem Tode durch den Strang bestraft.

Artikel XXX.

Vom Diebstahle.

1. Wer um seines Vorthelles willen eine fremde bewegliche Sache aus dem Besitze eines anderen ohne dessen Einwilligung entzieht, begeht einen Diebstahl.

2. Der Diebstahl wird als Verbrechen gestraft:

A. Ohne Rücksicht auf den Betrag:

a) wenn der Thäter mit einer Waffe, zu deren Tragen er nicht berufsmässig verpflichtet ist, oder mit anderen der persönlichen Sicherheit gefährlichen Werkzeugen versehen war;

3. Neposredni morilec in tisti, ki je morilca najel, kaznuje se s smrtjo na vislicah, ubijalec pa s težko ječo do desetih let, in če je bil v bližnjem sorodu z ubitim ali je do njega imel posebne dolžnosti, do dvajsetih let.

Ako je pri podjetju kakega ropa (razbojništva) bil človek ubit, naj se kaznujejo vsi tisti, kateri so k njegovi smrti pripomogli, s smrtjo na vislicah.

Č l e n XXVIII.

O težkem telesnem poškodovanju.

Težka s sovražno mislijo človeku prizadeta telesna poškodovanja, vsled katerih se mu je najmanj za dvajset dni zdravje pokazilo ali zmožnost za delo svojega poklica odvzela, vsled katerih se je na umu zmešal ali po zdravniškem izreku bil težko pokvarjen, kaznovati je, kakor nanese okolnosti, s prosto, težko ali poostreno ječo do petih, tudi do desetih let.

Č l e n XXIX.

O p o ž i g a n j u.

1. Požiganja je kriv, kdor ukrene kaj takega, iz česar ima po njegovem naklepu požar na tuji lastnini nastati.

2. Po tem, kakor se je ali ob času vojne ali pa ob miru kje ogenj podtaknil, če je vsled tega kak človek usmrten ali poškodovan bil, če se je z namenom pokončevanja sešla posebna družina ali množica ljudi, ali če je ogenj podtaknjen ob času občne nadloge, ali na vojašnicah, bolnišnicah, skladiščih i. t. d., v prvo ali večkrat, če je nastala znamenita škoda ali če se ogenj celó ni vnel, kaznuje se to hudodelstvo s težko ječo do dvajsetih let, tudi na vse žive dni, celó tudi s smrtjo na vislicah.

Č l e n XXX.

O t a t v i n i.

1. Kdor v svoj dobiček tujo premičnino iz posesti koga drugega brez njegovega privoljenja izmakne, kriv je tatvine.

2. Tatvina se kaznuje kot hudodelstvo:

A. Brez ozira na znesek:

a) ako je tat imel pri sebi orožje, katerega nositi ni po svojem stanu dolžan, ali kako drugo človeškemu telesu nevarno orodje;

- b) wenn der Diebstahl von mehreren Diebsgenossen durch Einsteigen oder Einbruch, oder
- c) an Nahrungs- und Vertheidigungs-Erfordernissen eines belagerten, eingeschlossenen oder gegen den Feind vertheidigten Platzes verübt wird;
- d) wenn der Thäter sich das Stehlen zur Gewohnheit gemacht hat;
- e) wenn die Wache oder Bedeckungsmannschaft den Diebstahl an dem zu bewachenden Gute verübt;
- f) wenn der Soldat seinen Kameraden oder seinen Vorgesetzten (Höheren) oder der Letztere seinen Untergebenen (Niederer) bestiehlt.

B. Wenn der Diebstahl am Ärarial-Gute, am Quartierträger oder unter den im Gesetze insbesondere angeführten Verhältnissen und Umständen mehr als fünf Gulden beträgt.

C. Wenn unter was immer für Umständen der gestohlene Betrag oder Wert der gestohlenen Sache mehr als 25 fl. ausmacht.

3. Der Diebstahl, als Verbrechen, wird mit schwerem Kerker bis zu einem Jahre, unter erschwerenden Umständen auch bis zu zehn Jahren gestraft.

4. In Kriegszeit kann wegen Diebstahls von mehr als einhundert Gulden unter Umständen sogar die Todesstrafe durch den Strang verhängt werden.

5. Geringfügigere Diebstähle werden als Vergehen mit Arrest bis zu sechs Monaten — überdies bei Unterofficieren und Gefreiten mit Degradirung, bei den in der höheren Löhnungsgebür stehenden Soldaten mit Rückversetzung in die niedrigste Löhnungsgebür — bestraft.

Artikel XXXI.

Von der Veruntreuung.

1. Wenn jemand ein ihm anvertrautes Gut vorenthält oder sich zueignet, begeht eine Veruntreuung.

2. Wenn das anvertraute Gut mehr als fünf Gulden beträgt, und es dem Thäter vermöge seines Amtes, Dienstes oder besonderen behördlichen Auftrages, oder zur Zeit einer besonderen Gefahr oder Bedrängnis anvertraut worden ist, sowie auch, wenn das anvertraute Gut mehr als fünfzig Gulden beträgt, wird die Veruntreuung als Verbrechen mit einfachem oder schwerem Kerker bis zu fünf Jahren, bei erschwerenden Umständen bis zu zehn Jahren, in Kriegszeit bei besonderer Gefährlichkeit sogar mit lebenslangem schweren Kerker bestraft.

3. Bei geringeren Veruntreuungen ist auf Arrest bis zu sechs Monaten — überdies gegen Unterofficiere und Gefreite auf Degradirung, gegen die in der höheren Löhnungsgebür stehenden Soldaten auf Rückversetzung in die niedrigste Löhnungsgebür — zu erkennen.

- b) kedar je kaj ukraden po več tatinskih tovariših, kateri so kam notri zlezli ali ulomili, ali
- c) če se zasedenemu, oklenjenemu ali proti sovražniku v bran stoječemu mestu ukrade kaj živeža ali stvari za brambo potrebnih;
- d) če je tatú krasti v navado zašlo;
- e) kedar straža ali sprevedno moštvo ukrade kaj blaga, ki ga ima dolžnost čuvati;
- f) kedar vojak svojega tovariša (sovojaka) ali svojega predpostavljenega (višjega) ali pa ta svojega podložnega (nižjega) okrade.

B. Kedar se ukrade kaj čez pet goldinarjev vrednega državnega (erarnega) blaga, ali tistemu, ki vojaku stanovanje daje, ali pa v takih razmerah in okoliščinah, ktere postava sosebnost v misel jemlje.

C. Naj bodo okoliščine kakoršne koli, kedar ukradeni znesek ali vrednost ukradene stvari presega pet in dvajset goldinarjev.

3. Tatvina, kot hudodelstvo, se kaznuje s težko ječo do jednega leta, v obtežujočih okoliščinah tudi do desetih let.

4. O času vojne sme tat, ako ukrade čez sto goldinarjev, v nekih okoliščinah celó obešen biti.

5. Manjše tatvine se kaznujejo kakor pregreški z zaporom do šestih mesecev, vrh tega podčastniki in razvodniki pa še vselej tudi z razčistitvijo (degradacijo), vojaki pa, ki vlečejo večjo plačo, z prestavo med vojake najnižje plače.

Člen XXXI.

O izneverjenju.

1. Ako kdo kako blago, ki mu je zaupano, pridrži ali se ga polasti, kriv je izneverjenja.

2. Kedar je zaupano blago čez pet goldinarjev vredno ter se je storitelju izročilo po njegovem uradu, njegovi službi ali po posebnem nalogu kakega oblastva, ali pa o času posebne nevarnosti ali stiske, kakor tudi, če je zaupano blago čez petdeset goldinarjev vredno, kaznuje se nezvestoba kot hudodelstvo s prosto ali težko ječo do petih let, v obtežujočih okoliščinah do desetih let, o času vojne pri posebni nevarnosti celó tudi s težko ječo na vse žive dni.

3. Pri manjših izneverjenjih je prisojati zapor do šestih mesecev — vrh tega podčastnikom in razvodnikom tudi razčistitev (degradacijo) in vojakom z višjo plačo pa tudi s prestavo med vojake z najnižjo plačo.

4. Jeder Diebstahl und jede Veruntreuung hört auf strafbar zu sein, wenn der Thäter aus thätiger Reue, eher als die Behörde sein Verschulden erfährt, den ganzen aus seiner That entspringenden Schaden wieder gut macht.

Artikel XXXII.

Vom Raube.

1. Wer einer Person Gewalt anthut, um sich ihrer oder sonst einer fremden beweglichen Sache zu bemächtigen, macht sich eines Raubes schuldig, die Gewalt mag mit thätlicher Beleidigung oder nur mit Drohung geschehen.

2. Schon eine solche Drohung allein wird mit schwerem Kerker bis zu zehn Jahren bestraft.

3. Ist aber das Gut auf die Bedrohung wirklich geraubt worden, ist sie zur Nachtzeit nach vorausgegangenem Einbruche, oder mit mörderischen Waffen, oder in Gesellschaft verübt, oder der Raub mit gewalthätiger Handanlegung an einer Person vollführt worden, so ist auf schweren, auch verschärften Kerker bis zu zwanzig Jahren zu erkennen.

4. Unter Umständen wird auch auf lebenslangen schweren Kerker, und in Kriegszeit auf Tod durch den Strang zuzusprechen sein.

Die gleiche Todesstrafe hat in Kriegs- und Friedenszeit jeden Soldaten zu treffen, der zu einem mit gewalthätiger Handanlegung verbundenen Raube die militärischen Waffen missbraucht, oder sich solcher Waffen bei einem Raube bedient, wobei jemand eine schwere körperliche Beschädigung erlitten oder in einen qualvollen Zustand versetzt worden ist.

Artikel XXXIII.

Von der Plünderung.

1. Militär-Personen, welche ohne erhaltene Ermächtigung mit Benützung des durch die Ansammlung einer grösseren bewaffneten Macht bei den Landesbewohnern hervorgebrachten Eindruckes fremdes bewegliches Gut hinwegnehmen, machen sich der Plünderung schuldig.

2. Geringfügige Plünderungen werden als Vergehen mit Arrest bis zu sechs Monaten — überdies bei Unteroffizieren und Gefreiten mit Degradirung, bei den in der höheren Lohnungsgebür stehenden Soldaten mit Rückversetzung in die niedrigste Lohnungsgebür — bestraft; wenn aber das abgenommene Gut im Werte 5 fl. übersteigt, oder die Plünderung mit Erbrechung verschlossener Thüren durch Einsteigen oder an ärarischem Gute verübt wurde, ist auf Kerker, beziehungsweise schweren Kerker bis zu fünf Jahren, bei erschwerenden Umständen bis zu zehn Jahren zu erkennen.

4. Vsaka tatvina in vsaka izneverjenost neha biti kaznjiva, če storitelj iz dejalnega kesanja vso iz njegovega dela izvirajočo škodo zopet povrne, predno mu oblastvo na sled pride.

Č l e n XXXII.

O razboju (ropu).

1. Kdor kakemu človeku silo stori, da bi njegovo ali kako drugo tujo premičnino v svojo oblast dobil, ta je kriv razboja (ropa), naj se sila stori z dejanskim razžaljenjem ali samo s pretenjem (žuganjem).

2. Že samo takošno pretenje kaznuje se s težko ječo do desetih let.

3. Ako je pa blago po pretenju res bilo ugrabljeno, ako je kdo komu takó pretil po noči, ko je kam siloma ulomil, ali z morilnim orožjem, ali v tovaršiji, ali če se je razboj zvršil s silovitim napadom kake osebe, tedaj je prisojati težko, tudi poostreno ječo do dvajsetih let.

4. Po okolnostih naj se prisodi tudi težka dosmrtna ječa in o času vojne smrtna kazen na vislicah.

Jednaka smrtna kazen bodi si ob vojnem bodi si ob mirovnem času naj zadene vsakega vojaka, kateri koga oropa s silnim napadom ter v to vojaško orožje zlorabi, ali kateri se takega orožja posluži v ropu, pri katerem je bil kdo težko na telesu poškodovan ali v bridko stanje dejan.

Č l e n XXXIII.

O plenjenju.

1. Vojaške osebe, katere brez dobljenega pooblastila, zanašaje se na strah, kateri obdaja deželne prebivalce, videče zbirati se večjo oboroženo množico, odjemljó tujo premičnino, zakrivé se plenjenja.

2. Ako kdo malo reč upleni, kaznovati je to kot pregrešek z zaporom do šestih mesecev — vrh tega pri podčastnikih in razvodnikih z razčastitvijo (degradacijo), pri vojakih z višjo plačo, s prestavo med vojake najnižje plače — ako je pa odvzeto blago čez pet goldinarjev vredno, ali če je plenitelj zaklenjene duri ulomil, ali kam notri zlezal ali kaj državnega (erarnega) blaga uplenil, prisoditi mu je ječo, oziroma težko ječo do petih let, v obtežujočih okolnostih do desetih let.

Wurde jedoch bei der Plünderung einer Person Gewalt angethan oder damit gedroht, so kommen die auf das Verbrechen des Raubes gesetzten Strafen in Anwendung.

Bei einreissender Plünderung ist gegen die Schuldigen standrechtlich zu verfahren, und wenn in feindlichen Gelegenheiten dem Verbrechen nur durch ein augenblicklich abschreckendes Beispiel Einhalt gethan werden kann, ist der Thäter von dem Officier auf der Stelle niederzumachen oder niedermachen zu lassen.

Artikel XXXIV.

Vom Betrüge.

1. Wer durch listige Vorstellungen oder Handlungen einen anderen in Irrthum führt, durch welchen jemand Schaden leiden soll, oder wer in dieser Absicht falsch schwört, oder den Irrthum oder die Unwissenheit eines anderen benützt, begeht einen Betrug.

2. Betrügereien werden, wenn der Schaden sich höher als auf 25 fl. beläuft, als Verbrechen mit Kerker bis zu fünf Jahren, und wenn der Schaden 300 fl. übersteigt, oder der Betrug mit besonderer Kühnheit verübt wurde, mit schwerem Kerker bis zu zehn Jahren bestraft. Ist der Betrug durch einen falschen Eid begangen worden, so kann zwanzigjähriger, auch lebenslanger schwerer Kerker als Strafe eintreten.

Artikel XXXV.

Von der Verleumdung.

Wer jemanden vor der Behörde fälschlich eines Verbrechens beschuldigt, obwohl er weiss, dass jener es nicht verübt habe, begeht das Verbrechen der Verleumdung und ist mit schwerem Kerker bis zu fünf Jahren, bei besonderer Arglist, oder wenn die Verleumdung im Dienste oder gegen einen Vorgesetzten ausgeübt wurde, bis zu zehn Jahren zu bestrafen.

Artikel XXXVI.

Vom Verbrechen geleisteten Vorschube.

1. Die Vorschubleistung zu einem Verbrechen wird begangen durch boshafter Weise unterlassene Verhinderung desselben, durch Verheimlichung der zur Entdeckung des Verbrechens oder des Thäters dienenden Verdachtgründe, durch Verhinderung seiner Ergreifung oder durch Erleichterung seiner Flucht.

2. Dieses Verbrechen wird mit Kerker, selbst mit schwerem Kerker bis zu fünf, unter Umständen auch bis zu zehn Jahren bestraft.

Ako je pa bila pri plenjenju kaki osobi storjena sila ali se jej je s to žugalo, tako se porabijo kazni, ki so zločinom razboja primerne.

Kedar vojaki močno pleniti začnó, soditi je krivice po nagli sodbi, in če bi se o priliki, ko je delo s sovražnikom, hudodelstvo dalo samo z mahoma ostrašilnim izgledom zadušiti, naj častnik plenitelja na mestu usmrti ali usmrtiti dá.

Člen XXXIV.

O prevari (goljufiji).

1. Kdor z zvitim prigovarjanjem ali dejanjem drugega pripravi v zmoto, po kateri ima kdor si bodi v škodo priti, ali kdor v ta namen po krivem priseže, ali nevednost koga drugega porabi, ta stori prevaro ali goljufijo.

2. Kedar škoda znaša čez pet in dvajset goldinarjev, kaznuje se prevara (goljufija) kot hudodelstvo z ječo do petih let, in če škoda presega tri sto goldinarjev, ali če je prevara storjena s posebno drznostjo, do desetih let. Ako se je prevara doprinesla s krivo prisego, sme se dvajsetletna, tudi dosmrtna težka ječa v kazen prisoditi.

Člen XXXV.

O obrekovanju.

Kdor koga pred oblastvom (gosposko) po krivem dolži hudodelstva, če prav vé, da ga tisti ni storil, doprinese hudodelstvo obrekovanja ter naj bode kaznovan s težko ječo do petih let, pri posebni zvijačnosti, ali kedar se je obrekovanje storilo v službi ali proti predpostavljenemu, do desetih let.

Člen XXXVI.

O pripomoči hudodelnikom dajani.

1. K hudodelstvu pripomaga (priteguje), kdor ga iz hudobije ne ubrani, kdor ovadila (ovadilna znamenja), po katerih bi bilo moči hudodelstvo ali hudodelnika najti, zataji, kdor hudodelnika vjeti brani ali mu ubeg olajša.

2. To hudodelstvo se kaznuje z ječo, celó s težko ječo do petih, po okolnostih tudi do desetih let.

Artikel XXXVII.

Von anderen Vergehen.

Alle anderen, in den vorstehenden Kriegs-Artikeln nicht ausdrücklich aufgeführten, jedoch im Strafgesetzbuche als Vergehen bezeichneten Handlungen und Unterlassungen, insbesondere auch die Theilnahme an geheimen Gesellschaften oder verbotenen Vereinen, die Beleidigung obrigkeitlicher Personen, sowie die Einmischung in deren Diensthandlungen,

die Vornahme gesetzlich unzulässiger Verhaftungen von Civil - Personen,

leichte körperliche Beschädigungen, Ehrenbeleidigungen, Handlungen wider die öffentliche Sittlichkeit u. s. w., werden nach den Umständen mit einfachem oder strengem Arreste bis zu sechs Monaten — überdies bei Officieren mit Entlassung, bei Unterofficieren und Gefreiten mit Degradirung, bei den in der höheren Löhnungsgebür stehenden Soldaten mit Rückversetzung in die niedrigste Löhnungsgebür — bestraft, insoferne nicht deren Bestrafung im Disciplinar-Wege platzgreift.



Č l e n XXXVII.

O drugih pregreških.

Vsa druga dejanja in opuščenja, ktera v pričujočih vojnih členih niso izrečno našteta, pa so vendar v kazenskem zakoniku med pregreški imenovana, zlasti tudi, če se kdo vdeležuje skrivnih družeb ali prepovedanih društev, če razžali kako osebo od oblastev, če se vtikuje v nje službena dejanja,

če kako civilno (nevojaško) osebo v zapor dene, ko to ni postavno dopuščeno,

lahke telesne poškodbe, razžalitve poštenja, dejanja zoper javno nravnost (lepo vedenje) i. t. d. kaznujejo se, kakor naneso okoliščine, s prostim ali težkim zaporom do šestih mesecev — vrh tega pri častnikih z odpravo iz šarže, pri podčastnikih in razvodnikih tudi z razčastitvijo (degradacijo), in pri vojakih z višjo plačo, s prestavo med vojake z najnižjo plačo — ako se ne kaznujejo po disciplinarnem potu.



41226



COBISS 2042200

NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA



00000429093

55.133 (436) (094.57) "1889"
44 (436) (094.57) "1883"

Pri pisatelju v Gradcu (Grazbachgasse 40) so na prodaj sledeče od c. k. državno-vojnega ministerstva vojaškim šolam dopuščene knjige:

1. Prisega in vojni členi (Eid und Kriegs-Artikel, deutsch-slovenisch) 20 kr.
2. Službovnik za c. k. vojsko. I. del (Dienst-Reglement. I. Theil, deutsch-slovenisch) . . . 80 "
3. Službovnik za c. k. vojsko. II. del (Dienst-Reglement, II. Theil, deutsch-slovenisch) . . . 80 "
4. Službovnik za c. k. vojsko. III. del (Dienst-Reglement, III. Theil, slovenisch-deutsch) . . . 20 "
5. Garnizonska in stražna služba (Garnisons-und Wachdienst, slovenisch-deutsch) . . . 20 "
6. Werndl-ova puška za c. k. vojsko (Werndl-Gewehr, slovenisch-deutsch) 20 "
7. Pouk o zemljišču (Terrainlehre, slovenisch-deutsch) 20 "
8. Osnova vojske (Heeres-Organisation) 20 "
9. Slovnica vojaška (Grammatik der slovenischen Sprache) 1 gld. 30 "

Vse te knjige se lahko naroče tudi: v Gorici pri Paternolli-ju in Likar-ju, v Trstu pri Dase-ju, v Ljubljani v Katoliški Bukvarni in pri Giontini-ju, v Celovcu pri A. Raunecker-ju, v Celji pri Drexler-ju, v Mariboru pri Novak-u, v Gradcu pri Gieslar-ju in Pechel-nu, na Dunaju pri Seidl-nu, v Tesinu (Teschen) pri Prohaski.

O g l a s !

Sledeče vojaške knjige so tudi že poslovenjene in bodo prej ko mogoče natisnjene:

Poučilo o streljanju (Schiess-Instruction) in vežbovnik (Exerzir-Reglement).

